

## Das Originale der Kopie (Berlin, 2–3 Nov 07)

Marcus Becker

[english version below]

Call for Papers

Das Originale der Kopie. Kopien als Produkte und Medien der Transformation von Antike / The Originality of Copies. Copies as Produces and Media of the Transformations of Antiquity

Colloquium - Berlin, 2./3. November 2007

Veranstalter: Humboldt-Universität zu Berlin, SFB 644 "Transformationen der Antike", Teilprojekt B4.2 "Wunschwelt Antike um 1800"; Teilprojekt B3.2 "Objektreferentialität und Imagination als Voraussetzungen künstlerischer Adaption antiker Bau- und Bildwerke"

Während die Klassische Archäologie sich seit über 100 Jahren intensiv mit dem Phänomen des Kopierens von Kunstwerken innerhalb der Antike beschäftigt und eine festgelegte Terminologie für die sogenannte Kopienkritik entwickelt hat, werden ähnlich gelagerte Probleme der Antikenkopien seit der Frühen Neuzeit in Archäologie und Kunstgeschichte im Einzelfall und am Einzelbeispiel besprochen. Begriffe wie Adaption, Anverwandlung, Imitation, Kopie, Nachahmung, Nachbildung oder Reproduktion bevölkern die Literatur in einer Vielfalt wie die Objekte, auf die sie angewendet werden, die Museen und Sammlungen der Welt seit der Frühen Neuzeit.

Vor diesem Hintergrund stellt sich die Frage, in welcher Form analoge Prozesse eine Systematisierung sinnvoll machen, inwieweit die Historizität des Kopienverständnisses und ihre jeweiligen wissenschaftsgeschichtlichen Parameter die Konstruktionen des Begriffs der Kopie bestimmen. Das Colloquium will versuchen, Dimensionen der kulturellen Praktik des Kopierens antiker Kunst als eine der "Praktiken des Sekundären" (Fehrmann et al.) auszuloten.

Ein erklärtes Anliegen ist es, sowohl gattungsgebundene Kopier- und Reproduktionsprozesse zu thematisieren, als auch die Wanderung der vorbildlichen Form durch verschiedene Medien und damit einhergehende Umwidmungs- und Umdeutungsprozesse zu verfolgen. Dabei soll Technik als wesentliches transformierendes Element beschrieben werden. Im Gegensatz zu einer Vorstellung der Antikenkopie als fester Größe, die es nur am antiken Original zu überprüfen gilt, werden hier die Transformationsprozesse im

Vorgang des Kopierens betont.

Thema ist zudem die Wechselwirkung zwischen Antikenkopien und ihren Verwendungskontexten: Indem die anwesende Kopie auf ihr abwesendes Original verweist, strukturiert sie zugleich die Kommunikation innerhalb klar bestimmbarer Nutzergruppen. Die häufig zu beobachtende formale Ferne zwischen Kopie und Vorbild läßt einen Unterschied von heutiger und belegter historischer Bewertung erkennen, der in Hinblick auf diese Verweisungszusammenhänge hinterfragt werden soll.

In einer Umkehr der Betrachtung des Reproduktionsprozesses soll schärfer umrissen werden, wie Kopien die Sicht auf ihre Vorbilder transformieren und sich ein Original im Moment des Kopierens herausbildet.

Willkommen sind Vorschläge für Impulsreferate, die als Ausgangspunkt für Diskussionen zu diesen Themenkomplexen geeignet sind:

Wie beeinflussen die Fragestellungen der einzelnen Disziplinen ihre Konzeptionen des Begriffs der Kopie? Lassen sie sich systematisieren? Welcher Stellenwert kommt zeitgenössischen Termini bei der Interpretation historischer Kontexte von Antikenkopien zu? Wie hängen historisch bestimmte Originalitäts- und Authentizitätsvorstellungen mit der oft negativen Besetzung des Begriffes Kopie zusammen?

Wie Original ist ein Original? Welche Eigenschaften des Originals werden fortgeschrieben? Welchen Einfluß haben Kopien und das Kopieren auf die Konstitution der Originale?

Wie strukturieren Antikenkopien ihre Verwendungskontexte, wie die Kontexte die Rezeption der Kopien? Ist eine Kopie immer nur in ihrer Relation zum Original rezipierbar, oder können Kopien eigene ästhetische Wertmaßstäbe hervorbringen?

Impulsreferate sollten eine Dauer von 20 Minuten haben, um Gelegenheit zur ausführlichen Diskussion zu geben.

Abstracts von nicht mehr als einer Seite werden bis zum 30. März 2007 erbeten.

Eine Publikation der Ergebnisse des Colloquiums ist vorgesehen.

Kontakt:

Humboldt-Universität zu Berlin  
SFB 644 "Transformationen der Antike"  
Unter den Linden 6  
10099 Berlin

Dr. Charlotte Schreiter  
Teilprojekt B4 "Wunschwelt Antike: Orte, Programme und Materialien um 1800"  
Telephon: +49 30 20934314

Email: [charlotte.schreiter@culture.hu-berlin.de](mailto:charlotte.schreiter@culture.hu-berlin.de)

Marcus Becker

Teilprojekt B4 "Wunschwelt Antike: Orte, Programme und Materialien um 1800"

Telephon: +49 174 9352357

Email: [mar\\_becker@gmx.de](mailto:mar_becker@gmx.de)

Tatjana Bartsch

Teilprojekt B3 "Objektreferentialität und Imagination als Voraussetzungen  
künstlerischer Adaption antiker Bau- und Bildwerke"

Telephon: +49 30 2093 4412

Email: [Tatjana.bartsch@culture.hu-berlin.de](mailto:Tatjana.bartsch@culture.hu-berlin.de)

Call for papers

The Originality of Copies. Copies as Produces and Media of the  
Transformations of Antiquity

Colloquium - Berlin, 2-3 November 2007

Organiser: Humboldt-Universität zu Berlin, Collaborative Research Centre 644  
"Transformations of Antiquity", Sub-project B4 "Brave Old World: Places,  
Programmes, and Materials about 1800", Focus Area 2 "Material, Context, and  
Immaterial Ideal. Full-scale Copies of Antique Sculptures made of  
'Non-precious' Materials in mid-Germany about 1800"

For over 100 years archaeologists have studied the problem of how the  
ancients had copied works of art. While they have established a specified  
terminology for copy criticism (Kopienkritik) the research of archaeologists  
and art historians on similar phenomena of early modern copies from  
classical art has focused merely on individual cases and examples. Technical  
terms such as adaptation, copy, emulation, imitation, replica, replication,  
or reproduction enrich the literature as the objects to which they are  
applied have enriched the museums and collections of the world since early  
modern times.

But is it advisable to systematise those analogous processes? How are the  
constructions of concepts of 'copy' determined by the specific historical  
situations of their genesis and usage, or by historically specific  
scientific needs?

The colloquium will try to explore dimensions of the cultural practice of  
copying antique works of art. It will inquire after processes of copying  
which are specific for particular genres of art and trace the migration of  
an exemplary form through various media connected with an oscillation of  
denotation.

We are interested in the significant transformative role of technology.  
Contrary to the idea of only evaluating copies in regard to their antique  
originals this colloquium's emphasis shall be laid on the transformative

processes of the act of copying.

Furthermore we will ask about the interdependence of copies and the contexts they are used in. Copies from ancient works of art refer to their absent originals: thereby they structure the communication of specific groups of their users. Not only in cases of conspicuous formal dissemblance of copy and original, where modern and documented contemporaneous assessments disagree, the question should be asked how context and reception control the referential system of copy and original.

We will focus on the culturally constructive potential of copies after classical works of art. We would like to invert the traditional view of the process of reproduction, as it has been studied by scholars of the reception of antiquity, and ask about how copies transform the perception of their originals and how an original is culturally constituted by being copied.

We welcome proposals for papers suitable as basis for discussions on the following and related topics:

How do the formulations of the problem by the diverse branches of learning determine their concepts of the term 'copy'? Is it possible to systematise them? How should contemporaneous terms be assessed in the interpretation of the historical context of a copy? How are historically determined concepts of originality and authenticity related to the often pejorative connotations of 'copy'? How original is an original? Which features of an original are communicated by a copy? How do copies and the process of copying influence the constituting of an original? How do copies of ancient works of art structure the contexts of their usage - and how do the contexts structure the reception of the copies? Does the reception of a copy necessarily depend on the reference to its original, or are copies able to generate aesthetical norms of their own?

Please submit proposals for papers of about 20 minutes along with a one-page abstract by 30 March 2007.

The publication of the results of the colloquium is planned.

Contact:

Humboldt-Universität zu Berlin

SFB 644 "Transformationen der Antike" / CRC 644 "Transformations of Antiquity"

Unter den Linden 6

10099 Berlin

Germany

Dr. Charlotte Schreiter

Teilprojekt B4 "Wunschwelt Antike: Orte, Programme und Materialien um 1800"  
/ Sub-project B4 "Brave Old World: Places, Programmes, and Materials about

ArtHist.net

1800"

Tel: +49 30 20934314

Email: charlotte.schreiter@culture.hu-berlin.de

Marcus Becker

Teilprojekt B4 "Wunschwelt Antike: Orte, Programme und Materialien um 1800"  
/ Sub-project B4 "Brave Old World: Places, Programmes, and Materials about  
1800"

Tel: +49 174 9352357

Email: mar\_becker@gmx.de

Tatjana Bartsch

Teilprojekt B3 "Objektreferentialität und Imagination als Voraussetzungen  
künstlerischer Adaption antiker Bau- und Bildwerke" / B3 "Object  
referentiality and imagination as the pre-conditions of artistic adaptations  
of ancient architectural and visual works"

Tel: +49 30 2093 4412

Email: Tatjana.bartsch@culture.hu-berlin.de

Reference:

CFP: Das Originale der Kopie (Berlin, 2-3 Nov 07). In: ArtHist.net, Mar 7, 2007 (accessed Dec 28, 2024),

<<https://arthist.net/archive/29058>>.